**Profile**

Name: Rocky Stone

Email: shy1639@outlook.com/shy1639@163.com

Skype: shy1639

Address: No. 6 Chibi Road, Chibi, Hubei province, China

Mobile: 086-13545580367

Rate: 0.08 USD per English word/30 USD per hour

Daily capacity: 3000 English words

Availability: full week, including weekends

**Working language Pairs**

English – Chinese Simplified

**SKILLS/services/Specialization**

**Websites and software UI/UA localization, software/hardware documentation localization, user manual localization, IT and network security documents localization**

**Education**

Wuhan University (Wuhan, China) 1998–2002

Bachelor degree in English; Major: English Pedagogy

**HIGHLIGHTS OF EXPERIENCE**

**07/2004–Present time: IT and localization freelancer**

More than 4 million words of translation projects for many clients

**Some of my clients:**

Microsoft, Oracle, Apple, IBM, Lenovo, Quantum, CSC, HP, EMC, Cisco, ICANN, Jocketsoft, Wondershare

**Some of recent projects**

**Microsoft**

WinBlue – UI - localization

Windows Phone 7/8 – UA - localization and review

AppFabric\_ServiceBus – UA – localization and review

OEM training – PPT - localization

Win 8 Beta App HO – UI - localization and review

AppFabric\_Azure – UA - localization

WebPages – UA - localization

**Apple**

NAT-WC Exams - UA - localization and review

iPhone TS Review - UA and Help - localization

iPhone Call Scripts - Help - localization

Tier\_2\_Safety\_Escalations\_ILT - UA and Help - localization and review

Mac T2 Exam Questions - Help - localization

NAT-AC GarageBand Audio - UA – localization and review

MacBook\_Manuals – Help – localization

GBI\_Portal\_LeaderBoard\_for\_Advisors\_SGT – UA - localization

GBI\_Portal\_LeaderBoard\_for\_Managers\_SGT – UA – localization

UPDATE\_Mac\_Hardware\_TS\_Stations\_ILT – UA – localization and review

**Oracle**

DB\_12\_1\_0\_UI\_drop20 – UI – localization

GC\_12103\_UI\_drop13 – UI – localization

GC\_12102\_UI\_d100 – UI – localization

WebCenter\_sites\_11gR1\_UI\_d20 – UI – localization

Spend\_Planning\_11117\_UI\_d10 – UI – localization

Grid\_Control\_12102\_UA\_d120 – UA – localization

Grid\_Control\_12102\_UI\_d120 – UI – localization

**Lenovo**

Lenovo System x3850 X6 (6241) Lenovo Press Product Guide

Lenovo System x3950 X6 (6241) Lenovo Press Product Guide

SAN\_V7000\_Datasheet

Storwize\_V3700\_Datasheet

Redbook\_EN4093R

DDMT200 ONTAP Technical Positioning\_v2

DDMT201 ONTAP Cluster Fundamentals\_v2

**Others**

ICANN: <https://www.icann.org/zh>

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Subject | Examples/Client Name | Words translated |
| *UI/UA* | Microsoft, Apple, Oracle, HP and many others. | >1,000,000 |
| *Help file, product mannual* | Lenovo, Microsoft, Quantum and others | >2,000,000 |
| *General files* | Cisco, ICANN and etc. | >500,000 |

**Skills and Personal Qualities**

* Familiar with software, software development, localization and localization engineering.
* Ability to work independently in order to achieve goals and objectives defined;
* Ability to work under pressure to meet tight deadlines;
* Strong knowledge of IT and system/network security.

**EQUIPMENT/tools**

**Localization tools:** SDL Trados 2007/2017, SDLX 2007, Wordfast Pro 3, Idiom 9.0.1.60, Logoport, MS Locstudio 4.8 and 6.12, MS Helium 6.11, HyperHub, Xbench 2.9.0

**Owner of following devices:** personal computer with Windows 7 installed, 50M bandwidth.